

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
شهید	شهید	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	عابدی، تقی حسن	شهادت	خانه فرهنگ ج.ا.ا - دهلی نو	دهلی نو - هند	۱۹۸۴	۱۳۶۳	۴۸
پیغمبر امی	پیامبر امی	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	سروش، محمود	محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ا.ق. - امیت	خانه فرهنگ ج.ا.ا - بمبئی	بمبئی - هند	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۷۵
اسلام مین تعلیم و تربیت	اسلام و تعلیم و تربیت	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	حسین صفوی، ریاض	اسلام - آموزش و پرورش	انتشارات امامیه پاکستان	لاهور - پاکستان	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۳۳۵
اسلام اور علم	اسلام اور علم	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	نقوی، فیاض حسین	اسلام و علوم	سازمان تبلیغات اسلامی، روابط بین الملل	تهران - ایران			۱۶
اسلامی علوم کاتعارف	آشنایی با علوم اسلامی	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	عسکری، محمد	فلسفه اسلامی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران			۴۱۶
سماج اور تاریخ	جامعه و تاریخ	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	رضوی، محمد موسی	اسلام و ماتریالیسم	سازمان تبلیغات اسلامی، روابط بین الملل	تهران - ایران			۲۱۴
هجرت اور جهاد	جهاد و هجرت	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	فاضل، محمد علی	جهاد	سازمان تبلیغات اسلامی، روابط بین الملل	تهران - ایران			۴۶
اسلام مین خواتین کی حقوق	حقوق زن در اسلام	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	صدر الافاضل، مرتضی حسین	زنان در اسلام	سازمان تبلیغات اسلامی، روابط بین الملل	تهران - ایران			۴۶۲
زندگی جاوید، یا، حیات اخروی	حیات اخروی	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	نجفی، ریاض حسین	معاد	بنیاد بعثت	تهران - ایران			۴۴
سچی کھانیاں	داستان راستان	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	مهدی، اختر	اسلام - داستان - مجموعه‌ها	سازمان تبلیغات اسلامی، روابط بین الملل	تهران - ایران			۲۶۴
فلسفه اخلاق	فلسفه اخلاق	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	مبارکپوری، مسرور حسن	اخلاق اسلامی	سازمان تبلیغات اسلامی، روابط بین الملل	تهران - ایران			۱۷۰
مطالعه نهج البلاغه	مطالعه نهج البلاغه	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	علی بن ابی طالب (ع)	مجمع جهانی اهل بیت (ع)	تهران - ایران				۳۳۶
اسلامی تصور کائنات پرایک تمهید(وحی اور نبوت)	مقدمه‌ای بر جهان بینی اسلامی	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	نجفی مبارکپوری، علی	اسلام - فلسفه	سازمان تبلیغات اسلامی، روابط بین الملل	تهران - ایران			۱۲۷
اسلامی اقتصاد کا ایک جائزہ	نظری به نظام اقتصادی اسلام	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	رضوی، مسعود اختر	اسلام و اقتصاد	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران			۲۷۷
امامت و رهبری		فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	زیدی، احتشام عباس	ولایت	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران			۱۴۷
el ser humano en el coran	انسان در قرآن	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی		اسلام - قرآن و نهج البلاغه	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۸۲	۱۳۶۱	
El Hombre y la Fe	انسان و ایمان	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	سفارت ج.ا.ا در مادرید	اسلام - کلیات	سفا - رابزنی فرهنگی ج.ا.ا - مادرید		۱۹۸۵	۱۳۶۴	۷۴

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
La Vida Eterna	زندگی جاوید یا حیات اخروی	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	علی مورالی، نوشیروان	رستاخیز	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۵۶
Lo Verdadero y lo Falso	حق و باطل	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	معاونت بین الملل	اسلام - کلیات	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۶	۱۳۶۵	۵۶
los derechos de la mujer en el islm	نظام حقوق زن در اسلام	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	معاونت بین الملل	زناشویی (اسلام)	سازمان تبلیغات اسلامی		۱۹۸۶		۳۲۴
Etica Sexual En El Islam Y En El Mundo Occidental	اخلاق جنسی در اسلام و جهان غرب	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	امور جنسی -- اخلاق.	آلبورادا	بومیس آیرس - آرژانتین		۱۹۸۷	۱۳۶۶	۷۶
La Etica Sexual dn el Islam y en el Mundo Occidental	اخلاق جنسی در اسلام و دنیای غرب	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	مورالی، علی	اسلام - اخلاق	تهران - ایران		۱۹۸۷	۱۳۶۶	۲۴
la etica sezual en el islam y en el mundooccidental	اخلاق جنسی در اسلام و دنیای غرب		اسپانیولی	مطهری، مرتضی	مورالس، علی	اسلام - اخلاق	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۳۳
Etiopia a Emiarocion	مهاجرت به حبشه	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	مورالی، علی	اسلام - کودکان	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۳۲
Revelacion Profecia	وحی و نبوت	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	د. مورالس	نبوت	بنیاد بعثت	تهران - ایران	۱۹۹۰	۱۳۶۹	۱۴۲
Polarizacion en torno del caracter de Ali Ibn Abi Talib (P)	جاذبه و دافعه علی علیه السلام	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	عبدالعلی بیز، حسن	ائمه اطهار (ع)	مجمع جهانی Al-Fayr اهل بیت (ع) در آرژانتین	بومیس آیرس - آرژانتین	۱۹۹۳	۱۳۷۲	۱۲۳
La Guia Islamica de los Ninos	راهنمای اسلامی کودکان	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	مارچانتو، رشید بوستو	اسلام - کودکان	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۴	۱۳۷۳	۱۴۶
El hombre perfecto	انسان کامل		اسپانیولی	مطهری، مرتضی	manzollilo.dharr	انسان (عرفان)	سفارت جمهوری اسلامی ایران	بومیس آیرس - آرژانتین	۲۰۰۰	۱۳۷۹	۱۲۱
Hiyab	حجاب	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	اسلام - زن	اسلام - زن	سفارت - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - اسپانیا	مادرید - اسپانیا	۱۹۹۶		۱۰۶
La Edicacion y la Ensenanza en el Islam	تعلیم و تربیت در اسلام	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	مارچانتو، رشید بوستو	اسلام - کلیات	سقا - مجمع جهانی اهل بیت(ع)	قم - ایران			۱۹۸
Anecdotes Of Pious Men	داستان راستان	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	گروهی از مترجمین	داستانهای اخلاقی	انتشارات انصاریان	قم - ایران			۱۴۴
An Introduction To The Islamic World View	مقدمه ای بر جهان بینی اسلامی	عربی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	انصاری، مستجاب احمد	اسلام - فلسفه	انتشارات انصاریان	قم - ایران	۲۰۰۸	۲۰۰۸	۶۷۶
The Martyr	شهید	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	شهادت	شهادت	مکتب بزرگ اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۰	۱۳۵۹	۴۷
Jihad: The Holy War of Islam and Its Legitimacy in the Quran	جهاد و موارد مشروعیت آن در قرآن	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	بازارگادی، علاءالدین	جهاد -- جنبه های قرآنی	بنیاد بعثت	تهران - ایران	۱۹۸۱	۱۳۶۰	۸۷

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Sexual Ethics in Islam and in the Western World	اخلاق جنسی در اسلام	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	علی، محمد خورشید	اسلام و مسائل جنسی	بنیاد بعثت، واحد تبلیغات خارج کشور	تهران - ایران	۱۹۸۲	۱۳۶۱	۶۰
The Concept of Islamic Republic (An Analysis of the Revolution in Iran)	مفهوم نظام جمهوری اسلامی	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	محمد خورشید، علی	انقلاب اسلامی	بنیاد بعثت، واحد تبلیغات خارج کشور	تهران - ایران	۱۹۸۲	۱۳۶۱	
Wilayah: the station of the Master	ولآها و ولایتها	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	کوبر، یحیی	ولایت	موسسه جهانی خدمات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۲	۱۳۶۱	۱۴۳
The Burning of Libraries in Iran and Alexandria	کتابسوزی ایران و مصر	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	نظرون، ن. پ؛ نکودست، مجید	کتابخانه‌ها -- ایران -- تاریخ -- از آغاز تا م. ۴۰۰	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۳	۱۳۶۲	۹۶
A Discourse on the Islamic Republic	پیرامون جمهوری اسلامی		انگلیسی	مطهری، مرتضی		اسلام و اجتماع -- مقاله‌ها و خطابه‌ها	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۷۸
Eternal Life: Life after Death	زندگی جاوید، یا، حیات اخروی	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	سهرابی، م، کسرائیان	معاد.	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۵	۱۳۶۴	
Sociedad e historia			انگلیسی	مطهری، مرتضی	البرادا	اسلام و مترابلیسم		آرژانتین	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۱۸۰
The Ummi Prophet	پیامبر امی	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	نجفی، حسن	محمد (ص)، پیامبر اسلام	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۷۱
On the Islamic Hijab	حجاب اسلامی	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	بختیار، لاله	حجاب	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۱۰۶
Eternal Life	زندگی جاوید	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	یزدانی، عباس	معاد	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۸	۱۳۶۷	۳۸
	مساوات (از کتاب داستان راستان)	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	معاونت بین الملل	داستانهای اخلاقی -- مجموعه‌ها	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۰	۱۳۶۹	۳۲
Al-Hijrah to Abyssinia	مهاجران حبشه (از کتاب داستان راستان)	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	معاونت بین الملل	اسلام - کودکان	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۰	۱۳۶۹	۶۰
Pag - hijrah pa abyssinia (ethiopia)	مهاجران حبشه (از کتاب داستان راستان)	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	معاونت بین الملل	اسلام - کودکان	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۰	۱۳۶۹	۶۰
The Unschooled Prophet		فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی		حضرت محمد (ص)	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۱	۱۳۷۰	
Society and History	جامعه و تاریخ	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	کارل، مهلیکا	اسلام - تجدید حیات فکری	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	
Jihad: The Holy War of Islam and Its Legitimacy in the Quran	جهاد و موارد مشروعیت آن در قرآن	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	توحیدی، سلمان	جهاد - جنبه‌های قرآنی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۱۲۷
Glimpses of the Nahjahj Al-Balaghah	سیری در نهج البلاغه	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی		علی بن ابی طالب (ع)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۲۰۰۸	۱۳۸۷	

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
An Introduction to the Islamic world View	مقدمه الی النظرة الاسلامیه العالمیه	عربی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	انصاری، مستجاب احمد	اسلام - فلسفه	انتشارات انصاریان	قم - ایران	۲۰۰۸	۱۳۸۷	
The Narrative of Veracious (Vol.1)	داستان راستان	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	حمیدی، رضا	داستان‌های اخلاقی	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۲۰۰۹	۱۳۸۸	
Anecdotes of Pious Men	داستان راستان	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	صبا زهرا نقوی	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	موسسه جهانی خدمات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۳	۱۳۶۲	۱۴۱
Jurisprudence and Its Principles = Fiqh and Usul ul-Fiqh	اصول فقه در آثار استاد شهید مرتضی مطهری	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	توحیدی، سلمان	فلسفه اسلامی	بنیاد بعثت	تهران - ایران	۱۹۸۱	۱۳۶۰	۱۲۸
Religion and the World	مذهب و دنیا	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	توحیدی، سلمان	جهان‌بینی - اسلام شناسی	بنیاد بعثت	تهران - ایران	۱۹۸۲	۱۳۶۱	۴۳
Understanding the Quran (part 2)	آشنایی با قرآن «جلد ۲»	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	پازارگادی، علاءالدین	تفاسیر شیعه - قرن ۱۴	بنیاد بعثت	تهران - ایران			۱۲۵
Nobelet Charcater of the Holy Prophet of Islam (sira-i-nabawi)	سیره نبوی	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	دستجردی، حسین وحید	اسلام - چهارده معصوم(ع)	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران			۱۱۲
Spiritual Discourses	گفتارهای معنوی	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	زهرة کسانیان و ملیحه سبحانی		انتشارات انصاریان	قم - ایران		۱۳۸۷	۱۴۴
The Nature of Imam Hussein's Movement	ماهیت نهضت امام حسین (ع)	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	پازارگادی، علاءالدین	واقعہ کربلا، ق ۶۱	بنیاد بعثت. واحد تبلیغات خارج کشور	تهران - ایران			۱۹
The Goal of Life	هدف زندگی	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	پازارگادی، علاءالدین	تکامل اجتماعی (اسلام) - مقاله‌ها و خطابه‌ها	بنیاد بعثت	تهران - ایران			۵۶
la visione unitaria del mondo	گفتارهای معنوی	فارسی	ایتالیایی	مطهری، مرتضی		اسلام - مقاله‌ها و خطابه‌ها	semar, سمار	رم - ایتالیا	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۹۴
Das Wahre und das Falsche	حق و باطل	فارسی	آلبانیایی	مطهری، مرتضی	زنگنه مادر، اورزولا	حق و باطل -- جنبه‌های قرآنی	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۲	۱۳۶۱	۶۴
Te kuptuarit e kur'anit	فهم قرآن	فارسی	آلبانیایی	مطهری، مرتضی		اسلام - قرآن و نهج البلاغه	انتشارات الزهرا (س)	تیرانا - آلبانی	۱۹۹۲	۱۳۷۱	۳۰
shkaqet e animit ndaj materializmit	علل گرایش به مادیگری	فارسی	آلبانیایی	مطهری، مرتضی		اسلام و ماتریالیسم	سفا - وابستگی فرهنگی ج.ا.ا - بلگراد	بلگراد	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۱۶۸
te kuptuarit e kur'anit	آشنایی با قرآن	فارسی	آلبانیایی	مطهری، مرتضی	حلیمی، محمد	اسلام - قرآن و نهج البلاغه	انتشارات الزهرا (س)	بلگراد - یوگسلاوی	۱۹۹۲	۱۳۷۱	۴۹
Mensch und Glaube	انسان و ایمان	فارسی	آلمانی	مطهری، مرتضی	کمالیان، سمیه	اسلام - کلیات	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۴	۱۳۶۲	۹۲
Morteza Motahari; ubersetzt von Botschaft der islamischen Republik Iran	نظام حقوق زن در اسلام		آلمانی	مطهری، مرتضی		ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی	سفارت جمهوری اسلامی ایران	آلمان	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۲۸

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
das menschliche wesen aus der sicht des korans	انسان در قرآن	فارسی	آلمانی	مطهری، مرتضی	پور نقشبند، غلام رضا	اسلام - قرآن و نهج‌البلاغه	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۶	۱۳۶۵	۶۴
Das Prinzip Widerspruch in dar islamischen philosophie	اصل تضاد در فلسفه اسلامی	فارسی	آلمانی	مطهری، مرتضی		فلسفه	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۹	۱۳۶۸	۸۸
unsere imame (A.S.)und ihr weg	سیری در سیره ائمه	فارسی	آلمانی	مطهری، مرتضی	کمالیان، هلا	اسلام - چهارده معصوم(ع)	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۲۴۰
ziel des lebens	هدف زندگی	فارسی	آلمانی	مطهری، مرتضی	کمالیان، سمیه	انسان (اسلام) - مقاله‌ها و خطابه‌ها	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	
Martyrer im Islam : martyrer ayatollah Murteza Motahhari	زندگی نامه آیت الله مرتضی مطهری		آلمانی	مطهری، مرتضی		مطهری، مرتضی	حدیث	برمن - آلمان	۲۰۰۹	۱۳۸۸	۵۰
wesen und fktoren der islamischen revolutionin iran	نگرشی بر انقلاب اسلامی	فارسی	آلمانی	مطهری، مرتضی		ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی	سقا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بن	بن - آلمان	۱۹۸۶	۱۳۶۵	۸۳
انسان در قرآن		فارسی	آلمانی	مطهری، مرتضی	زمانیان	انسان (اسلام)	بنیاد بعثت	تهران - ایران			
نظام حقوق زن در اسلام		فارسی	بلغاری	مطهری، مرتضی		زنان در اسلام.	سقا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آتن		۱۹۹۳	۱۳۷۲	۲۵۷
وحي و نبوت		فارسی	بلغاری	مطهری، مرتضی		نبوت	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران، سازمان بین المللی الهدی	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۸	۱۳۸۷	۱۱۳
the attraction and repulsion of hazrat ali(Ra)	جاذبه و دافعه علی علیه‌السلام	فارسی	بنگالی - عربی	مطهری، مرتضی	محمد ابوالحسن، محمود	ائمه اطهار (ع)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۱۳۶۴	
KALJOE BIPOB IMAM HOSSEINER	حماسه حسینی (انقلاب امام حسین)	فارسی	بنگالی - عربی	مطهری، مرتضی		واقعۀ کربلا، ۶۱ق.	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۲۱۹۰
khatme nabuat	ختم نبوت	فارسی	بنگالی - عربی	مطهری، مرتضی		الحق، سراج	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۷۹
IMAM HOSSEINER KALJOE BIPOB	حماسه حسینی (انقلاب امام حسین)	فارسی	بنگالی - عربی	مطهری، مرتضی	عبد القدوس	واقعۀ کربلا، ۶۱ق	مولوی مشرف علی خان	کربلا			
انسان از دیدگاه قرآن		فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	خالد، احمد یحیی	اسلام - قرآن و نهج‌البلاغه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	
MAN IN QURAN	انسان در قرآن	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		اسلام - قرآن و نهج‌البلاغه	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	ایمان و انسان کامل	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	عبدالحسین	انسان (عرفان)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	
	شهید	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		شهادت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	
	شهید	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		شهادت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۷	۱۳۶۶	
	سیره نبوی (ص)	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱(ق)	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۹۳	۱۳۷۲	
	خدمات متقابل اسلام و ایران	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	انورالکبیر، ابولقاسم محمد	اسلام و ملی گرایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا	داکا - بنگلادش	۲۰۰۴	۱۳۸۳	۵۸۰
	آشنایی با قرآن (شناخت قرآن)	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		قرآن - تحقیق	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	۵۵
MARTYR	شهید	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	خالد، احمد یحیی	اسلام - کلیات	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	۴۵
jihad	جهاد در اسلام	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		جهاد در قرآن	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۶۰
	آرزوی شهادت	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	فریدالدین، محمد خان	داستانهای مذهبی					
	حجاب اسلامی	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		اسلام - زن	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا - بنگلادش	بنگلادش			
	زندگی جاوید یا حیات اخروی	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	سازمان تبلیغات اسلامی	رستاخیز	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران			۶۰
understanding the quran	شناخت قرآن	انگلیسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	بینکاسون، محمد امین	قرآن - تحقیق	الهدایه	بانکوک - تایلند			۸۵
chakti shatabeir islami andolon	نهضت اسلامی در قرن حاضر	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		اسلام - تجدید حیات فکری	حزب الله	داکا - بنگلادش			
	هجرت و جهاد	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	سازمان تبلیغات اسلامی	جهاد	سازمان تبلیغات اسلامی				۸۲
uzroci naklonjenosti ka materijaizmu	علل گرایش به مادیگری	فارسی	بوسنیایی	مطهری، مرتضی	عبدلی، حسین	ماتریالیسم در ایران	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا بلغراد	بلغراد	۱۹۹۴	۱۳۷۳	
	اخلاق جنسی در اسلام و غرب	فارسی	بوسنیایی	مطهری، مرتضی	متقی، محمد رضا	امور جنسی -- اخلاق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا بلغراد	بلغراد	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۸۸
monoteisticko shvatanje sveta	جهان بینی توحیدی	فارسی	بوسنیایی	مطهری، مرتضی	پکاربیچ، عثمان	توحید	رایزنی ج.ا.ا.د.اکا.بلغراد	بلغراد	۱۹۹۷	۱۳۷۶	
covjek I sudbina	انسان و سرنوشت	فارسی	بوسنیایی	مطهری، مرتضی	کودریچ، معمر	قضا و قدر	رایزنی ج.ا.ا.د.اکا.بوسنی و هرزه گوین	بوسنی	۲۰۰۰	۱۳۷۹	۹۵
The rights of women in Islam	نظام حقوقی زن در اسلام	فارسی	تائی	مطهری، مرتضی	ارون رانگسی، رینان	زنان -- وضع حقوقی و قوانین (فقه)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.د.اکا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۸۶	۱۳۶۵	۴۲۵

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	جامعه و تاریخ	فارسی	تائی	مطهری، مرتضی	گلپینارلی، محمد علی	اسلام و ماتریالیسم	بنیاد اندیشه areekode اسلامی	kerala	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۲۰۶
Revelation and prophethood: An interoduction to the Islamic world view	وحی و نبوت	انگلیسی	تائی	مطهری، مرتضی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	قرآن - وحی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک		۱۹۹۴	۱۳۷۳	۱۰۲
Perfect man	انسان کامل	انگلیسی	تائی	مطهری، مرتضی	شاحسینی، ایمان	انسان (عرفان)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۱۵۹
	داستان راستان(ج۱)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۱۶۹
	انسان و سرنوشت	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		قضا و قدر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۱۰۸
	انسان و سرنوشت جهان بینی توحیدی (از سلسله "مقدمه ای بر جهان بینی اسلامی"، ۱- ۲)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		اسلام - فلسفه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۱۴۴
	داستان راستان(جلد اول)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		داستان‌های اخلاقی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۲۰۲
	داستان راستان(جلد دوم)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		داستان‌های اخلاقی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۱۵۸
	آشنائی با علوم اسلامی(جلد اول)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		فلسفه اسلامی		دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۹	۱۳۷۸	۲۰۴
	آشنائی با علوم اسلامی(جلد دوم)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		فلسفه اسلامی		دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۹	۱۳۷۸	۱۸۸
	انسان و سرنوشت جهان بینی توحیدی	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		اسلام -- فلسفه.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷	۱۳۸۶	۱۱۲
	خدمات متقابل اسلام و ایران	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		اسلام و ملی گرایی			۲۰۰۷	۱۳۸۶	۶۶۰
Istinite Price	داستان راستان	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.بوسنی هرزگوین	بوسنی - ساریوو	۲۰۰۰	۱۳۷۹	۱۴۱
	آشنائی با علوم اسلامی		تاجیکی	مطهری، مرتضی		منطق.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان			۲۰۴
	حجاب اسلامی	فارسی	تامیلی	مطهری، مرتضی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - کلمبو	اسلام - زن	سفارت - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در کلمبو	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۱۵۶
	داستان راستان(ج۱)	فارسی	تامیلی	مطهری، مرتضی		داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۴	۱۳۷۳	۱۶۹
ummi prophet	پیامبر امی	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی	حمزه، محمد	محمد (ص) پیامبر اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۱	۱۳۷۰	۶۹

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	Martyr	انگلیسی	تایی	مطهری، مرتضی	بینکاسون، محمد امین	اسلام - کلیات	انتشارات هدایه	یاناوا - بانکوک			۵۷
	احیاء الفکر فی الاسلام	عربی	تایی	مطهری، مرتضی		اسلام - تجدید حیات فکری	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلاند			۷۸
Sexual ethics in Islam and in the western world	اخلاق جنسی در اسلام		تایی	مطهری، مرتضی		اسلام - ساختار اجتماعی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۷۰
	الشهید	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی	بینکاسون، محمد امین	شهادت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا تایلند	یاناوا - بانکوک			
	جنبشهای اسلامی در قرن بیستم	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی		اصلاح طلبان - کشورهای اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلاند			۱۳۲
Jihad: the holy war of Islam and its legitimacy in the Quran	جهاد و موارد مشروعیت آن در قرآن	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی	بینکاسون، محمد امین	جهاد - جنبه های قرآنی	هدایه	بانکوک - تایلند			۱۰۲
	جهان و مذهب	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی	معلولین، چاران	اسلام	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۴۶
	حجاب اسلامی	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی		اسلام - ساختار اجتماعی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۱۰۸
Islamda Tesettur "hicap"	مسأله حجاب	فارسی	ترکی - عربی	مطهری، مرتضی	Y. Muhacir	اسلام - زن	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۲۶۴
مسلمان بیر قادین نئجه اور تونمه لیدیر؟ حجاب	حجاب	فارسی	ترکی آذری	مطهری، مرتضی	آغداشلی، عباس محمد	اسلام - زن	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۲	۱۳۷۱	۲۴۰
حضرت محمد(ص) بن حیاتیندان درس لر	درسهایی از زندگی حضرت محمد(ص)	فارسی	ترکی آذری	مطهری، مرتضی	مجمع جهانی اهل بیت (ع)	زندگینامه ها - تاریخ اسلام	مجمع جهانی اهل بیت (ع)	قم - ایران	۱۹۹۳	۱۳۷۲	۳۲،۲۸
	سیری در سیره نبوی		ترکی آذری	مطهری، مرتضی	گروه ترجمه مجمع جهانی اهل بیت(ع)	محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ا.ق.	سفا - مجمع جهانی اهل بیت(ع)		۱۹۹۳	۱۳۷۲	۳۰۸
tarih ve toplum	جامعه و تاریخ		ترکی آذری	مطهری، مرتضی	عارف	اسلام و ماتریالیسم	سفا - مدیریت ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۱۹۸
داستان راستان (دوزگون لر و دوغرونا غیل لار)	داستان راستان	فارسی	ترکی آذری	مطهری، مرتضی	منظوری خامنه، عبدالکریم	داستانهای اخلاقی	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران			۲۱۱
داستان راستان (=دوزگون لر و دوغرونا غیل لار) ۲-نجی جلد	داستان راستان (جلد ۲)	فارسی	ترکی آذری	مطهری، مرتضی	منظوری خامنه، عبدالکریم	داستانهای اخلاقی	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران			۱۹۸
	قیام و انقلاب مهدی (ع)	فارسی	ترکی آذری	مطهری، مرتضی		مهدویت	مجمع جهانی اهل بیت (ع)	تهران - ایران			۸۲
حجاب مسأله سی(اسلامدا حجاب)	مسئله حجاب در اسلام		ترکی آذری	مطهری، مرتضی	گروه مترجمین	اسلام - زن	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران			۱۹۹



فهرست کتاب‌های ترجمه شده آیت الله مرتضی مطهری  
به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
آخر تقی دورموش = یا ابدی لیگ یاشایش	زندگی جاوید یا حیات اخروی	فارسی	ترکمنی	مطهری، مرتضی	دیه‌چی، عبدالرحمن	معاد	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران			۷۴
hakikati arama:materyalizm ve onun iran'daki hileeri	علل گرایش به مادیگری	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی	سرایتی، هابیل، اسکندرعلایی، علی	ماتریالیسم در ایران	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۱	۱۳۶۰	۳۲
Mehdi Yasiyo- Seqekeyn Yayinevi	قیام و انقلاب مهدی - مهدی زنده است	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی	محمد بن حسن (عج)، امام دوازدهم،	تقلین		استانبول	۱۹۹۳	۱۳۷۲	۵۷
اسلام و زمان طلبری (بیرینجی جلد)	اسلام و نیازهای زمان	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی	اسلام -- تجدید حیات فکری.	انتشارات بین المللی الهدی		تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۳۹۸
Islam ilmleriyle tanisma	اسلام شناسی		ترکی	مطهری، مرتضی	سازمان تبلیغات اسلامی	اسلام - بررسی و شناخت	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۲۰۸
Balta	تبر	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی	سازمان تبلیغات اسلامی	داستانهای اخلاقی	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۹	۱۳۶۸	۲۴
Vahdet	وحدت	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی	وحدت اسلامی - احادیث	انتشارات اینژکتیف		استانبول - ترکیه	۱۹۹۱	۱۳۷۰	۷۴
mehdi kiyami'nin falsefesi	فلسفه قیام مهدی	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی	عبدالله انلو	شهادت	اورنسیل				۴۸
habesistan muhcileri	مهاجران حبشه (از کتاب داستان راستان)	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی	selam. m	اسلام - کودکان	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران			۵۵
	نهضت‌های اسلامی در صد سال اخیر	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی	اسلام - تجدید حیات فکری	انتشارات بین المللی الهدی		باکو - آذربایجان			۱۱۹
Dpgri;arom pulisu (Dastan - 1 Rastan)	داستان راستان	فارسی	ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	کانار، محمد	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	بنیاد بعثت	تهران - ایران	۱۹۷۷	۱۳۵۶	۱۸۲
Kkura'n uzerine	آشنایی با قرآن		ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	هادی، علی	قرآن -- تحقیق	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۴	۱۳۶۳	۸۹
Materyalizme Egilim Nedenleri	علل گرایش به مادیگری	فارسی	ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	واحدی، حسن	اسلام و ماتریالیسم	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۴	۱۳۶۳	۱۶۴
islamda ve batida:ciasel ahlak	اخلاق جنسی در اسلام و دنیای غرب		ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	سلام، م	اسلام - اخلاق	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۸۱
Tarih felsefesi acisindan: mehdi (a.s) kiyami	قیام و انقلاب مهدی(ع) از دیدگاه فلسفه تاریخ		ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	توپراک، محمد	مهدویت	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۹۴
Materyalizme Egilim Nedenleri	علل گرایش به مادیگری	فارسی	ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	واحدی، حسن	اسلام و ماتریالیسم	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۶	۱۳۶۵	۱۶۴
Islamda tesettur "hicap"	مسأله حجاب	فارسی	ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	Y. Muhacir	اسلام - زن	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۲۶۴
Ahlak felsefesi	فلسفه اخلاقی		ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	ریکایی ایلماز، م	اخلاق اسلامی	آکادمی استانبول	استانبول - ترکیه	۱۹۹۰	۱۳۶۹	۲۹۲

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Peygamberin izinde	زندگی نامه حضرت محمد رسول الله		ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	اشتر، مالک	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت -- ۱۱ق.	آکادمی استانبول	استانبول - ترکیه	۱۹۹۱	۱۳۷۰	۲۷۷
Kur'ani arastirmalar (1)	آشنائی با قرآن	فارسی	ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	بابار، کافر	قرآن - تحقیق	انتشارات طوبی	استانبول - ترکیه	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۱۴۶
Hak ve batil	حق و باطل	فارسی	ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی		اسلام - کلیات	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۹۶
vela ve velayet uzerine		فارسی	ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	حسینی، سجاد	ولایت فقیه	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۷۶
Nehgcul belagada bir gezinti	سیری در نهج البلاغه	فارسی	ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی		علی بن ابی طالب (ع)	مجمع جهانی اهل بیت (ع)	قم - ایران	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۲۱۰
Fitrat	فطرت	فارسی	ترکی استانبولی	مطهری، مرتضی	کرم، جعفر	فطرت	بنیاد بعثت	تهران - ایران			۲۱۹
	سیری در سیره ائمه (ع)	فارسی	ترکی آذری (کریل)	مطهری، مرتضی		محمد (ص)، پیامبر اسلام	مجمع جهانی اهل بیت (ع)	باکو - آذربایجان	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۳۱۶
	خدمات متقابل اسلام و ایران	فارسی	ترکی آذری (کریل)	مطهری، مرتضی		اسلام و ملی گرایی	سازمان تبلیغات اسلامی		۱۹۹۷	۱۳۷۶	۱۷۳
	شهید	فارسی	ترکی آذری (کریل)	مطهری، مرتضی		شهادت	مجمع جهانی اهل بیت (ع)	تهران - ایران			۸۰
	تأثیر عنصر امر به معروف در نهضت امام حسین (ع)	فارسی	ترکی آذری - عربی	مطهری، مرتضی		مجمع جهانی اهل بیت (ع)	مجمع جهانی اهل بیت (ع)	قم - ایران	۱۹۹۴	۱۳۷۳	۱۳۲
	امامت و رهبری		روسی	مطهری، مرتضی		امامت	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷	۱۳۸۶	۱۲۸
	خدمات متقابل اسلام و ایران	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی		اسلام و ملی گرایی	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷	۱۳۸۶	۵۹۱
	انسان کامل		روسی	مطهری، مرتضی		انسان (عرفان)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مسکو	مسکو	۲۰۰۸	۱۳۸۷	۲۰۴
	داستان راستان	فارسی	ژاپنی	مطهری، مرتضی		داستان‌های اخلاقی	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۲۸۰
	نظام حقوق المرأة فی الاسلام	عربی	ژاپنی	مطهری، مرتضی		زنان در اسلام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۲۳۹
begreppet "den islamiska republiken"(en analys av revolution I iran)	پیرامون جمهوری اسلامی	فارسی	سوئدی	مطهری، مرتضی		انقلاب اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نردن		۱۹۸۴	۱۳۶۳	۶۳
evigt liv	زندگی جاوید، با، حیات اخروی	فارسی	سوئدی	مطهری، مرتضی		معاد	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نردن		۱۹۸۵	۱۳۶۴	۴۱
martyren	شهید	فارسی	سوئدی	مطهری، مرتضی		شهادت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نردن		۱۹۸۵	۱۳۶۴	۵۳

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
islamiska rorelser pa 1900- talet	نهضت‌های اسلامی در صد سال اخیر	فارسی	سوئدی	مطهری، مرتضی		اسلام -- تجدید حیات فکری	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نردن		۱۹۸۵	۱۳۶۴	۶۶
kvinnans rattigheter I islam	نظام حقوق زن در اسلام	فارسی	سوئدی	مطهری، مرتضی	استکهلیم	زنان در اسلام	استکهلیم	اسلو - سوئد	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۳۰۶
sheria za kiislamu katika dunia ya kisasa	زندگی جاوید یا حیات اخروی		سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	معاد	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۴	۱۳۶۳	۴۳
adjama isoli wa manane.	اذان نیمه شب	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۲۴
mwana wa hatim	پسر حاتم	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	داستانهای اخلاقی -- مجموعه‌ها	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۳۲
katika hema la rustam	در بارگاه رستم	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۳۲
dua iliyokubaliwa	دعای مستجاب	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	محمد (ص)، پیامبر اسلام	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۲۴
Mahari ya damu	کابین خون	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۳۲
Usawa	مساوات	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۳۲
Wahajiri wa Uhabeshi	مهاجران حبشه	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	داستانهای اخلاقی -- مجموعه‌ها	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۳۲
maadili ya kiislamu katika vita	اخلاق اسلامی در جنگ	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۳۲
dhulfa na juwaybir	جو بیبر و ذلفا	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۳۲
hifadhi iliyokataliwa	مصونیتی که لغو شد	فارسی	سواحیلی	مطهری، مرتضی	محمد شوشتری، محمدرضا	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۲۴
	داستان راستان	فارسی	سینهالی	مطهری، مرتضی		داستانهای اخلاقی -- مجموعه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در کلمبو	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۴	۱۳۷۳	۱۱۲
نظام حقوق المراه فی الاسلام	نظام حقوق زن در اسلام	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	نجفی، د. ابوزهرآ	زنان در اسلام	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۳۳۱
الاسلام و ایران	خدمات متقابل ایران و اسلام	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	یوسفی غروی، محمدهادی	اسلام - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۵۳۶
احیاء الفکر فی الاسلام	احیاء تفکر اسلامی	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	آذرشب، محمدعلی	اسلام - تجدید حیات فکری	بنیاد بعثت. مرکز چاپ و نشر	تهران - ایران			۴۷
الامداد الغیبی فی حیاة البشریه	امدادهای غیبی در زندگی بشر	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	آذرشب، محمدعلی	نصرت‌الهی	بنیاد بعثت؛ انتشارات کتابخانه بزرگ اسلامی	تهران - ایران			۴۲

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
التعرف على القرآن الكريم	آشنایی با قرآن	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	شیروانی، ناظم	اسلام - قرآن	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران			۶۹
عرفه القرآن (الجزء الاول)	آشنایی با قرآن (جلد اول)	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	الخلیلی، جعفر صادق	اسلام - قرآن و نهج البلاغه	بنیاد بعثت، واحد روابط بین الملل	تهران - ایران			۵۴
النبي الامي	پیامبر امی	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	تسخیری، محمدعلی	محمد (ص)، پیامبر اسلام	بنیاد بعثت، مرکز چاپ و نشر	تهران - ایران			۴۳
مقالات حول الثورة الاسلاميه في ايران	پیرامون انقلاب اسلامی	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	مهری، محمدجواد	اسلام و سیاست - مقاله‌ها و خطابه‌ها	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	تهران - ایران			۹۵
مسائل النظام و الثورة (قضايا الجمهورية الاسلاميه)	پیرامون انقلاب اسلامی	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	آذرشب، محمدعلی	اسلام و سیاست - مقاله‌ها و خطابه‌ها	بنیاد بعثت، مرکز چاپ و نشر	تهران - ایران			۳۹
مقدمه في التصور الاسلامي: ۵: المجتمع و التاريخ (القسم الاول)	جامعه و تاریخ (جلد اول)	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	آذرشب، محمدعلی	اسلام و ماتریالیسم	بنیاد بعثت: انتشارات کتابخانه بزرگ اسلامی	تهران - ایران			۱۲۳
مقدمه في التصور الاسلامي: ۵: المجتمع و التاريخ (القسم الثاني)	جامعه و تاریخ (جلد دوم)	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	آذرشب، محمدعلی	اسلام و ماتریالیسم	بنیاد بعثت، مرکز چاپ و نشر	تهران - ایران			۱۵۲
قصص الابرار (جلد اول)	داستان راستان	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	مطهری، مرتضی	داستانهای اخلاقی	بنیاد بعثت، واحد روابط بین الملل	تهران - ایران			۸۴
الحياه الخالده، او، الحياه الاخرى	زندگی جاوید یا حیات اخروی	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	آذرشب، محمدعلی	معاد	بنیاد بعثت	تهران - ایران			۳۴
الاجتهاد في الاسلام و المشكله الاساس في منظمه علماء الدين (محاضرات في الدين و الاجتماع ۳)	سلسله مقالاتی پیرامون دین و اجتماع جلد ۳	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	خلیلی، جعفر صادق	اسلام و اجتماع	بنیاد بعثت، مرکز چاپ و نشر	تهران - ایران			۶۷
العدل في الاسلام: و العدالة عند علي(ع) و المفاضله بحق و بغير حق (محاضرات في الدين و الاجتماع ۴)	سلسله مقالاتی پیرامون دین و اجتماع جلد ۴	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	خلیلی، جعفر صادق	اسلام و اجتماع	بنیاد بعثت	تهران - ایران			۷۲
محاضرات في الدين و الاجتماع ۵: احترام الحقوق و تحقير الدنيا	سلسله مقالاتی پیرامون دین و اجتماع جلد ۵	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	خلیلی، جعفر صادق	اسلام و اجتماع	سازمان بعثت، مرکز چاپ و نشر	تهران - ایران			۶۳
معرفة القرآن (الجزء الثاني)	شناخت قرآن (جزء دوم)	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	خلیلی، جعفر صادق	تفاسیر شیعه - قرن ۱۴	بنیاد بعثت، واحد روابط بین الملل	تهران - ایران			۱۲۹
شهيد يتحدث عن الشهيد	شهید از شهید سخن می گوید	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	آذرشب، محمدعلی	شهادت	بنیاد بعثت: انتشارات کتابخانه بزرگ اسلامی	تهران - ایران			۶۴
نهضة المهدي: في ضوء فلسفه التاريخ	قیام و انقلاب مهدی(ع) از دیدگاه فلسفه تاریخ	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	آذرشب، محمدعلی	مهدویت	بنیاد بعثت: انتشارات کتابخانه بزرگ اسلامی	تهران - ایران			۵۲

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
مقالات اسلامی	مقالات اسلامی	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	هاشمی	اسلام - مقاله‌ها و خطابه‌ها	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	تهران - ایران			۱۰۰
الرویه الکتونیه التوحیدیه	مقدمه‌ای بر جهان‌بینی اسلامی	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	خاقانی، محمد عبدالمنعم،	توحید	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران			۱۰۸
مهاجر و الحبشه	مهاجران حبشه (از کتاب داستان راستان)	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی		داستانهای مذهبی	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران			۵۲
الحركات الاسلامیه فی القرن الرابع عشر الهجری - دراسه و تحلیل و تقسیم	نهضت‌های اسلامی در قرن ۱۴ هجری	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	عبادی، صادق	جنبش‌های اسلامی - تاریخ	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	تهران - ایران			۱۱۰
سیری در سیره نبوی		عربی - ترکی آذری (کریل)	مطهری، مرتضی	گروه ترجمه مجمع جهانی اهل‌بیت(ع)	محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ا.ق.	سفا - مجمع جهانی اهل‌بیت(ع)			۱۹۹۳	۱۳۷۲	۳۰۸
Les Droits De La Femme En Islam	نظام حقوق زن در اسلام	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	عباس احمد البوستانی		انتشارات انصاریان	قم - ایران			۳۲۸
Le Prophete ummi(Collection message de l'islam; 4)	پیامبر امی	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی		محمد(ص)، پیامبر اسلام	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۲	۱۳۶۱	۵۱
Walayat et wali	ولاءها و ولایتها	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	خلیجی، محسن	ولایت	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۲	۱۳۶۱	۴۴
La revolution du Mahdi a la lumiere de la philosophie de l'histoire	قیام و انقلاب مهدی(ع) از دیدگاه فلسفه تاریخ	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	اسعد، جمعه	مهدویت	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۴۲
Walayat et wali	ولاءها و ولایتها	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	خلیجی، محسن	ولایت	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۹	۱۳۶۸	۴۲
La societe et l'histoire	جامعه و تاریخ	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	اصغری تبریزی، اکبر	اسلام و ماتریالیسم	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۰	۱۳۶۹	۲۳۹
memorial des justes (2)	داستان راستان (جلد دوم)	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	جلالی، جعفر	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۱	۱۳۷۰	۱۶۸
La question du Hijab	مساله حجاب	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	جلالی	حجاب	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۳	۱۳۷۲	۲۰۲
Le vrai et le faux	حق و باطل	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	خلیجی، محسن	حق و باطل - جنبه‌های قرآنی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۶۲
La societe et l'histoire	جامعه و تاریخ	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	اصغری تبریزی، اکبر	اسلام و ماتریالیسم	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۲۴۲

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
memorial des justes(1)	داستان راستان (جلد اول)	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	جلالی، جعفر	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۱۷۱
Les causes de l'attrait du materialisme	علل گرایش به مادیگری	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	خلیجی، محسن	اسلام و ماتریالیسم	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۱۱۰
memorial des justes(2)	داستان راستان (جلد دوم)	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	جلالی، جعفر	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران			۱۵۳
So Kiyadiyangka o kananabi- i	ختم نبوت		فیلیپینی	مطهری، مرتضی	unda, kamil	محمد(ص)، پیامبر اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مانیل - فیلیپین				۶۹
	داستان راستان	فارسی	قزاقی	مطهری، مرتضی	قنبربکاوا، غالبه	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱	۱۳۸۰	۲۲۳
چپروک بومنانلن بیور	تبر	فارسی	کردی	مطهری، مرتضی	حسن پور، قاسم	اسلام - کودکان	سازمان تبلیغات اسلامی				۲۴
چپروکین راست بیزان	داستان راستان (جلد دوم)	فارسی	کردی	مطهری، مرتضی	مصلح، عباس	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	سازمان تبلیغات اسلامی				۱۴۲
نامانجآزینی	هدف زندگی	فارسی	کردی	مطهری، مرتضی	معاونت بین الملل	تکامل اجتماعی (اسلام) - مقاله‌ها و خطابه‌ها	سازمان تبلیغات اسلامی				۹۳
The Problem of Veil in Islam	مشکلات زنان در اسلام	فارسی	مالاوی	مطهری، مرتضی	patel.sulan akhtar	زنان در اسلام	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در بمبئی	بمبئی - هند	۱۹۸۵	۱۳۶۴	
Kata-kata spiritual	گفته های معنوی شهید مرتضی مطهری		مالزیایی	مطهری، مرتضی			سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۷	۱۳۶۶	۱۴۷
Kelakuan dan tingkah-laku nabi muhammad	سیره نبوی	فارسی	مالزیایی	مطهری، مرتضی	معاونت بین الملل	سنت	سازمان تبلیغات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۸۹	۱۳۶۸	۱۳۶
	داستان راستان		هندی	مطهری، مرتضی		داستان‌های اخلاقی	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی			
Hijira zuwa habasha	مهاجران: از کتاب داستان راستان	فارسی	هوسایی	مطهری، مرتضی	عبدونینگی، یعقوب	داستانهای مذهبی	بنیاد اندیشه اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۲۸
Fahimtar al -kur'ani	درک قرآن مجید		هوسایی	مطهری، مرتضی		قرآن - تحقیق	سفا - التوحید - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نیجریه				۳۸
	معاد از دیدگاه قرآن کریم	فارسی	یونانی	مطهری، مرتضی		معاد -- جنبه‌های قرآنی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان	۱۹۹۳	۱۳۷۲	۸۰
	انسان در قرآن	فارسی	یونانی	مطهری، مرتضی		اسلام - قرآن و نهج‌البلاغه	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۹۴
	گفتارهای معنوی	فارسی	یونانی	مطهری، مرتضی	موستاکیس، جرج	اسلام - کلیات	نمابندگی فرهنگی سفارت ج.ا.ا. یونان	آتن - یونان	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۹۵

فهرست کتاب‌های ترجمه شده آیت الله مرتضی مطهری  
به زبان‌های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Fahimtar al-lir'ani na	آشنایی با قرآن (شناخت قرآن)	فارسی	یونانی	مطهری، مرتضی		قرآن - تحقیق	مسجد التوحید	نیجریه			۳۸
	داستان راستان	فارسی	ازبکی	مطهری، مرتضی	عالم‌اف، شاکرجان	دین، اخلاق، فلسفه	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۶		۱۵۹
	عدل الهی	فارسی	ازبکی	مطهری، مرتضی	خال‌مؤمن‌اف، جعفر	دین، فلسفه، عرفان	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۶		۱۸۴
	حافظ و عرفان	فارسی	ازبکی	مطهری، مرتضی	دولت‌پور، عالم	عرفان و ادبیات	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۷		۹۳
Иран и ислам: история взаимоотношений	خدمات متقابل ایران و اسلام	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی	م. مخشولوف	شرق شناسی سن پترزبورگ	سن پترزبورگ		۲۰۰۸		۴۸۰
Философия и Калам: знакомство с исламскими науками	فلسفه و کلام	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی	م. دینار شایف	اوش کیان	آلماتی		۲۰۰۴		
Божественное откровение и пророческая миссия	وحی الهی و رسالت پیامبری	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی		ایستوک	مسکو		۲۰۰۹		۱۳۶
Имамат и руководство		فارسی	روسی	مطهری، مرتضی	س. سلیمانوف	الهدی	تهران		۲۰۰۷		۱۲۸
Исламское мировоззрение	جهان بینی اسلامی	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی		رایزنی فرهنگی ایران در مسکو	مسکو		۱۹۹۵		۳۵
Человек и вера	انسان و ایمان	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی		رایزنی فرهنگی ایران در مسکو	مسکو		۱۹۹۵		۵۱
Непознанная сущность имама 'Али	جاذبه و دافعه علی	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی		شرق شناسی پترزبورگ	سن پترزبورگ		۲۰۰۹		۱۲۸
Совершенный человек в Исламе	انسان کامل	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی	محمد سلام مخشولوف	شرق شناسی پترزبورگ	سنت پترزبورگ		۲۰۰۸		۲۰۸